

Instrucciones para el uso del jabón Hibiclens y la pomada con antibiótico

Prevención de infecciones quirúrgicas

Siga estas instrucciones para evitar una infección en la herida de la cirugía.

¿Qué estamos haciendo para evitar las infecciones en el sitio de la cirugía?

El hospital Seattle Children's hace todo lo posible para evitar las infecciones. Durante la cirugía y siempre que sea necesario, su hijo recibirá antibióticos (medicamentos utilizados para tratar las infecciones), le limpiaremos la piel y estaremos atentos a detalles como la temperatura corporal y el nivel de azúcar en la sangre. Todo esto puede evitar infecciones.

¿Qué puedo hacer para prevenir una infección en la herida quirúrgica?

La piel de su hijo debe estar tan libre de gérmenes (bacterias) como sea posible antes de la cirugía o procedimiento. Lavar cuidadosamente la piel con el jabón Hibiclens (gluconato de clorhexidina) puede reducir enormemente la cantidad de gérmenes y nos ayuda a evitar una infección. Puede ser necesario que algunos pacientes tengan que utilizar la pomada antibiótica Bactroban (mupirocina) en los orificios de la nariz. **Hemos marcado la casilla junto a las instrucciones que debe seguir para su hijo.**

Bajo riesgo de infección por *Staphylococcus aureus* / Cirugía menor

▶ Ayúdelo a bañarse con el jabón Hibiclens la noche anterior a la cirugía. Siga las instrucciones para el baño que aparecen en la siguiente página.

▶ Ayúdelo a bañarse con el jabón Hibiclens durante tres días antes de la cirugía. Siga las instrucciones para el baño que aparecen en la siguiente página.

Alto riesgo de infección por *Staphylococcus aureus* / Cirugía mayor o implante

▶ Aplique la pomada Bactroban (mupirocina) en los orificios de la nariz 2 veces al día (mañana y noche) durante 3 días antes de la cirugía y también la mañana del día de la cirugía. Siga las instrucciones que aparecen en la siguiente página.

Antecedentes de resistencia a la meticilina *Staphylococcus aureus* (SARM o MRSA en inglés)

▶ Ayúdelo a bañarse con el jabón Hibiclens diariamente durante 7 días antes de la cirugía. Siga las instrucciones que aparecen en la siguiente página.

▶ Aplique la pomada Bactroban (mupirocina) en los orificios de la nariz 2 veces al día por 7 días antes de la cirugía y también la mañana del día de la cirugía. Siga las instrucciones que aparecen en la siguiente página.

Iniciar los baños y aplicar la pomada el día _____
(fecha /date)

Para más información

- Centro de Cirugía
206-987-0237
- Centro de Procedimientos Ambulatorios
206-987-5533
- Centro de Cirugía Bellevue
206-884-9200
- Consulte con el proveedor de atención médica de su hijo
- www.seattlechildrens.org

Servicio gratuito de interpretación:

- En el hospital, solicítelo a la enfermera de su hijo.
- Fuera del hospital, llame a la línea gratuita de Interpretación 1-866-583-1527. Dígame al intérprete el nombre de la persona o la extensión que necesita.
- Para personas sordas y con problemas de audición: 206-987-2280 (TTY).

Pasos a seguir para bañarse

Hibiclens es una marca de jabón también llamado gluconato de clorhexidina (*CHG*, siglas en inglés).

No utilice Hibiclens si su hijo es alérgico. Si se le pierde el paquete, puede conseguirlo en las farmacias grandes.

Por favor, siga estas instrucciones para lavar la piel de su hijo con Hibiclens:

1. En la ducha o en la tina, lave primero el cuerpo con agua y jabón común. Lave el cabello como de costumbre con su champú normal.
2. Enjuague bien el cabello y el cuerpo para quitar el jabón y el champú.
3. El jabón Hibiclens se aplica del cuello hasta los pies del niño. No utilice Hibiclens cerca de los ojos ni de las orejas para evitar lesiones permanentes.
4. Cierre el agua para evitar que el jabón se enjuague demasiado pronto. Lávelo cuidadosamente durante 5 minutos sin frotar demasiado la piel. Se debe lavar bien prestando mucha atención en la zona donde se hará la cirugía o procedimiento. Después del Hibiclens, no use jabón común.
5. Deje correr el agua y enjuague el cuerpo completamente.
6. Seque a su hijo con palmaditas ligeras con una toalla limpia y suave.
7. Después del baño no use cremas, talco ni aceites en la piel de su hijo.

Instrucciones para la pomada Bactroban (mupirocina)

1. Aplique una pequeña cantidad de pomada antibiótica Bactroban (mupirocina) en la punta de un hisopo (cotonete) de algodón.
2. Aplíquela en todo el interior de una de las fosas nasales.
3. Utilice la otra punta, la que está limpia, del hisopo (cotonete) para aplicar la medicina en el interior de la otra fosa nasal.

Seattle Children's ofrece servicio de interpretación gratuito para los pacientes, sus familiares y representantes legales sordos, con problemas de audición o con inglés limitado. Seattle Children's tendrá disponible esta información en formatos alternativos bajo solicitud. Llame al Centro de Recursos para Familias al 206-987-2201.

Este folleto ha sido revisado por personal clínico de Seattle Children's. Sin embargo, como las necesidades de su niño son únicas, antes de actuar o depender de esta información, por favor consulte con el médico de su hijo.

© 2006, 2009, 2012 Seattle Children's, Seattle, Washington. Todos los derechos reservados.

Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

Preventing Surgical Site Infections

Follow these instructions to help prevent surgical site infections.

What are we doing to prevent surgical site infections?

Seattle Children's Hospital is working hard to prevent infections. During your child's surgery, we will give antibiotics (medicine used to treat infections) as needed, clean the skin and closely watch things like your child's body temperature and blood sugar. All of these can prevent infection.

How can I help prevent surgical site infections?

Your child's skin needs to be as free of germs (bacteria) as possible before their surgery or procedure. Thoroughly washing the skin with Hibiclens (chlorhexidine gluconate) soap can greatly reduce the number of germs and help us prevent infection. Some patients may need to use Bactroban (Mupirocin) antibiotic ointment in the nostrils as well. **We have checked the box next to the instructions you need to follow for your child.**

Low risk for
Staphylococcus aureus infection/
Minor Surgery

- ▶ Help your child shower or bathe with Hibiclens soap the evening before the surgery. Follow the bath instructions on the back of this page.

High risk for
Staphylococcus aureus infection/
Major Surgery or
Implant

- ▶ Help your child shower or bathe with Hibiclens soap daily for 3 days before the surgery. Follow the instructions on the back of this page.
- ▶ Apply Bactroban (Mupirocin) ointment in the nostrils 2 times a day (morning and evening) for 3 days before the surgery and on the morning of the surgery. Follow the instructions on the back of this page.

Start the baths and ointment on _____
(date)

History of
Methicillin-Resistant
Staphylococcus aureus (MRSA)

- ▶ Help your child shower or bathe with Hibiclens soap daily for 7 days before the surgery. Follow the instructions on the back of this page.
- ▶ Apply Bactroban (Mupirocin) ointment in the nostrils 2 times a day for 7 days before the surgery and on the morning of the surgery. Follow the instructions on the back of this page.

Start the baths and ointment on _____
(date)

To Learn More

- Surgery Center
206-987-2045
- Outpatient Procedure
Center 206-987-5533
- Bellevue Surgery
Center 206-884-9200
- Ask your child's
healthcare provider
- www.seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask
your child's nurse.
- From outside the
hospital, call the
toll-free Family
Interpreting Line
1-866-583-1527. Tell
the interpreter the
name or extension you
need.
- For Deaf and hard of
hearing callers
206-987-2280 (TTY).

Bathing or showering steps

Hibiclens is a brand name for a soap called chlorhexidine gluconate (CHG). Do not use Hibiclens if your child is allergic to it. If you misplace your packet, you can get Hibiclens soap at most large pharmacies.

Please follow these instructions for cleaning your child's skin using Hibiclens:

1. In the shower or tub, wash the body with regular soap and water first. Wash the hair as usual with your normal shampoo.
2. Rinse the hair and body thoroughly to remove soap and shampoo residue.
3. Apply the Hibiclens soap to your child's entire body only from the neck down. Do not use Hibiclens near the eyes or ears to avoid permanent injury to those areas.
4. Turn water off to prevent rinsing off soap too soon. Wash the body gently for five minutes. Do not scrub the skin too hard. Wash thoroughly with the Hibiclens, paying special attention to the area where the surgery or procedure will be done. Do not wash with regular soap after the Hibiclens is used.
5. Turn the water back on and rinse the body thoroughly.
6. Pat your child dry with a clean, soft towel.
7. Do not put lotions, powders or oils on your child's skin after bathing.

Bactroban (Mupirocin) Ointment Steps

1. Put a small amount of Bactroban (Mupirocin) antibiotic ointment on one end of a cotton-tip swab (Q-tips).
2. Apply the medicine all around the inside of one nostril.
3. Then, put the ointment on the other (unused) end of the cotton-tip swab, and apply the medicine inside the other nostril.